

Lam

Chapter 4

Hindi Interlinear

Reference: Hindi Easy-to-Read Version

בְּרֵאשִׁית	קָדַשׁ	אֲבִי-	תִּשְׁתַּכְּחַהּ	הַטּוֹב	הַכֶּתֶם	יִשְׁנָא	זָהָב	יִוַעַם	אֵיכָה	1
शीर्ष-पर	पवित्रता-के	पवित्र-पत्थर-	बिखरे-हैं	उत्तम	खरे-सोने-को	बदल-गया	सोना	मलिन-हो-गया	कैसे	
H6944	H0068	H8210	H3800	H8132	H2091	H6004				
							כָּל-	חוצות:	ס	
							—	गलियों-के	—	
								H2351	H3605	

देखा, किस तरह सोना चमक रहित हो गया। देखा, सारा सोना कैसे खोटा हो गया। चारों ओर हीरे—जवाहरात बिखरे पड़े हैं। हर गली के सिर पर ये रत्न फैले हैं।

חָרַשׁ	לְנִבְלֵי-	נִחְשְׁבוּ	אֵיכָה	כִּפְזוּ	הַמְּסֻלָּאִים	הַיְקָרִים	צִיּוֹן	בְּנֵי	2	
मिट्टी-के	मिट्टी-के-घड़ों-की-तरह-	गिने-जाते-हैं	कैसे	कुदम-सोने-से	जो-तौले-गए-थे	बहुमूल्य	सिय्योन-के	बेटे		
H2789		H2803	H6337	H5537	H3368	H6726				
							ס	יֹצֵר:	יְדִי	מַעֲשֵׂה
							—	कुम्हार-के	हार्थों	काम
								H3335	H3027	H4639

सिय्योन के निवासी बहुत मूल्यवान थे, जिनका मूल्य सोने की तोल में तुलना था। किन्तु अब उनके साथ शत्रु ऐसे बर्ताव करते हैं जैसे वे मिट्टी के पुराने घड़े हों। शत्रु उनके साथ ऐसा बर्ताव करता है जैसे वे कुम्हार के बनाये मिट्टी के पात्र हों।

לְאֹכְלֵי	עַמִּי	בֵּת-	גִּירְתָּן	הַיְנִיקוּ	שֵׁן	חֲלָצוּ	(תַּנִּינִים)	גַּם-	3	
कूर-के-लिए	मेरी-प्रजा-की	बेटी-	अपने-बच्चों-को	दूध-पिलाती-है	स्तन	स्तन-देती-है	गीदड़	भी-		
H0393		H1323	H1482	H3243		H8568	H8568	H1571		
							ס	כִּי-	כִּי-	
							—	जंगल-में	शुतरमुर्गों-की-तरह	
								H3283	H3283	

यहाँ तक कि गीदड़ी भी अपने बच्चे को थन देती है, वह अपने बच्चे को दूध पीने देती है। किन्तु मेरे लोग निर्दय हो गये हैं। वह ऐसे हो गये जैसे मरुभूमि में निवासी—शुतुर्मुर्ग।

אִין	פָּרַשׁ	לֶחֶם	שֵׂאֵלוֹ	עוֹלָלִים	בְּצַמָּא	חֲבוֹ	אֶל-	יִוֶּגֶק	לְשׁוֹן	רִיבֶק	4
नहीं-है	तोड़नेवाला	रोटी	मांगते-हैं	बच्चे	प्यास-से	उसके-तालू	से-	दूध-पीते-की	जीभ	चिपक-गई	
H0369	H6566	H3899	H7592	H5768	H6772	H2441	H0413	H3243	H3956	H1692	
									ס	לָהֶם:	
									—	उनके-लिए	
										H1992	

प्यास के मारे अबोध शिशुओं की जीभ तालू से चिपक रही है। ये छोटे बच्चे रोटी को तरसते हैं। किन्तु कोई भी उन्हें कुछ भी खाने के लिये देता नहीं।

חֲבָקוּ	תוֹלַעַ	עָלָיו	הָאֲמָנִים	בְּחוצות	נִשְׁמָו	לְמַעַרְבֵי	הָאֲכָלִים	5		
गले-लगाते-हैं	किरमिजी	पर-	जो-पाले-गए-थे	गलियों-में	वीरान-हो-गए	स्वादिष्ट-वस्तुएं	जो-खाते-थे			
H2263			H0539	H2351	H8074	H4574	H0398			
							ס	אֲשֵׁפֹתוֹת:		
							—	कूड़े-के-ढेरों-को		
								H0830		

ऐसे लोग जो स्वादिष्ट भोजन खाया करते थे, आज भूख से गलियों में मर रहे हैं। ऐसे लोग जो उत्तम वस्त्र पहनते हुए पले बढ़े थे, अब कूड़े के ढेरों पर बीनते फिरते हैं।

רָנַע	כְּמוֹ-	הִקְפִּיכָה	סָדָם	מִחֲטָאת	עָמִי	בֵּת-	עֲוֹן	וַיִּגְדַּל	6
एक-क्षण-में	जैसे-	जो-उलट-गई-थी	सदोम-के	पाप-से-अधिक	मेरी-प्रजा-का	बेटी-	अधर्म	और-बड़ा-हो-गया	
H7281	H3644	H2015	H5467			H1323	H5771	H1431	

וְלֹא- :
— हाथ उस-पर लगे और-नहीं-
[H3027](#) [H3808](#)

मेरे लोगों का पाप बहुत बड़ा था। उनका पाप सदोम और अमोरा के पापों से बड़ा पाप था। सदोम और अमोरा को अचानक नष्ट किया गया। उनके विनाश में किसी भी मनुष्य का हाथ नहीं था। यह तो परमेश्वर ने किया था।

סָפִיר	מִפְּנֵימִים	עֲצָם	אָדָמוֹ	מִחֲלָב	צָחוּ	מִשְׁלֹג	נִזְרִיקָהּ	זָכוּ	7
नीलम	मूंगे-से-अधिक	हड्डी-में	लाल-थे	दूध-से-अधिक	चमकिले-थे	हिम-से-अधिक	उसके-नाज़ीर	शुद्ध-थे	
H5601	H6443	H6106	H0119	H2461	H6705	H7950	H5139	H2141	

וְזָרְתָם :
— उनका-रूप
[H1508](#)

यहूदा के लोग जो परमेश्वर को समर्पित थे, वे बर्फ से उजले थे, दूध से धुले थे। उनकी कायाएं मूंग से अधिक लाल थीं। उनकी दाढ़ियाँ नीलम से श्यामल थीं।

עַל-	עוֹרָם	צָפְדָה	בְּחוֹצוֹת	נִכְרוּ	לֹא	הָאָרֶם	מִשְׁחוֹר	קָשָׁה	8
पर-	उनकी-खाल	सिकुड़-गई	गलियों-में	वे-पहचाने-जाते	नहीं	उनका-रूप	कालिख-से-अधिक	काला-हो-गया	
	H5785	H6821	H2351		H3808	H8389	H7815	H2821	

וְעֲצָמָם :
— लकड़ी-की-तरह हो-गई सूखा उनकी-हड्डियों
[H6086](#) [H1961](#) [H3001](#) [H6106](#)

किन्तु उनके मुख अब धुंए से काले हो गये हैं। यहाँ तक कि गलियों में उनको कोई नहीं पहचानता था। उनकी ठठरी पर अब झुर्रियाँ पड़ रही हैं। उनका चर्म लकड़ी सा कड़ा हो गया है।

מִתְנוֹבֵת	מִדְקָרִים	יִזְבּוּ	שָׁהָם	רָעַב	מִחֲלָלֵי	תָּרַב	חֲלָלֵי-	הָיוּ	טֹבִים	9
उपज-से	छेदे-हुए	बहते-हैं	जो-वे	भूख	भूख-से-मारे-गए-से	तलवार	तलवार-से-मारे-गए-	थे	भले	
H8570	H1856	H2100	H1992	H7458		H2719		H1961		

וְשָׂרֵי :
— खेत-की

ऐसे लोग जिन्हें तलवार के घाट उतारे गये उन से कहीं भाग्यवान थे, जो लोग भूख—मरी के मारे मरे। भूख के सताये लोग बहुत ही दुःखी थे, वे बहुत व्याकुल थे। वे मरे क्योंकि खेतों का दिया हुआ खाने को उनके पास नहीं था।

בֵּת-	בְּשָׂבָר	לָמוֹ	לְבָרוֹת	הָיוּ	יִלְדֵיהֶן	בְּשָׁלוֹ	רַחֲמֵינֵינוּ	נָשִׁים	יָדָי	10
बेटी-	टूटने-में	उनके-लिए	भोजन	वे-हो-गए	अपने-बच्चों-की	पकाए	दयालु	स्त्रियों-के	हाथ	
H1323	H7667		H1262	H1961	H3206	H1310	H7362	H0802	H3027	

וְעָמִי :
— मेरी-प्रजा-के

उन दिनों ऐसी स्त्रियों ने भी जो बहुत अच्छी हुआ करती थी, अपने ही बच्चों के मांस को पकाया था। वे बच्चे अपनी ही माँओं का आहार बने। ऐसा तब हुआ था जब मेरे लोगों का विनाश हुआ था।

בְּצִיּוֹן	אָשׁ	וַיִּצַת-	אָפוּ	תָּרוֹן	שָׂפָה	חֲמָתוֹ	אֶת-	יְהוָה	כִּלָּה	11
सियोन-में	आग	और-जला-दिया-	अपने-कोप-का	भड़कता-	उंडेल-दिया	अपना-क्रोध	पर	यहोवा-ने	पूरा-किया	
H6726	H0784	H3341	H0639	H2740	H8210	H2534	H0853	H3068	H3615	

וְהִיאכֹל :
— उसकी-नीवों-को और-भस्म-किया
[H3247](#) [H0398](#)

यहोवा ने अपने सब क्रोध का प्रयोग किया; अपना समूचा क्रोध उसने उंडेल दिया। सियोन में जिसने आग भड़कायी, सियोन की नीवों को नीचे तक जला दिया था।

12 לֹא הֵאֱמִינוּ מַלְכֵי-רַעַם אֶרֶץ וְכָל (כָּל) יֹשְׁבֵי תְּבֵלָה כִּי יָבֵא זָרָה
 नहीं विश्वास-करते-थे राजा-पृथ्वी-के सब-निवासी संसार-के कि आता वैरी
 H3808 H0539 H4428 H0776 H3605 H3605 H3427 H8398 H0935

וְאוֹיֵב יְרוּשָׁלַם : בְּשַׁעְרֵי יְרוּשָׁלַם :
 और-शत्रु फाटकों-में यरूशलेम-के
 H0341 H8179 H3389

जो कुछ घटा था, धरती के किसी भी राजा को उसका विश्वास नहीं था। जो कुछ घटा था, धरती के किसी भी लोगों को उसका विश्वास नहीं था। यरूशलेम के द्वारों से होकर कोई भी शत्रु भीतर आ सकता है, इसका किसी को भी विश्वास नहीं था।

13 מִחֲטָאת נְבִיאֶיהָ עֹנֹת כַּהֲנֵיהָ הַשֹּׁפְכִים בְּקֶרְבָּהּ לְהִמָּוֶת דְּמֵי צַדִּיקִים :
 पापों-के-कारण उसके-नबियों-के अधर्मों उसके-याजकों-के जो-बहाते-थे उसके-बीच-में लहू धर्मियों-का
 H5030 H5771 H3548 H8210 H7130 H1818 H6662

किन्तु ऐसा ही हुआ, क्योंकि यरूशलेम के नबियों ने पाप किये थे। ऐसा हुआ क्योंकि यरूशलेम के याजक बुरे काम किया करते थे। यरूशलेम के नगर में वे बहुत खून बहाया करते थे; वे नेक लोगों का खून बहाया करते थे।

14 נָעַר עֹרִים בְּחֻצוֹת נְאֻלוֹ בְּרָם יוֹכְלוֹ יִנְעוּ בְּלִבְשֵׁיהֶם :
 भटकते-थे अंथों-की-तरह गलियों-में वे-अशुद्ध-हो-गए लहू-से बिना समर्थ-होने-के वे-छूते उनके-वस्त्रों-को
 H5128 H2351 H1351 H1818 H3808 H3201 H5060 H3830

याजक और नबी गलियों में अंधे से घुमते थे। खून से वे गंदे हो गये थे। यहाँ तक कि कोई भी उनका वस्त्र नहीं छूता था क्योंकि वे गंदे थे।

15 סוּרוּ טְמֵאָה קְרָאוּ לָמוּ סוּרוּ סוּרוּ אֶל-תִּנְעוּ כִּי נָצוּ נָם-נָעוּ אָמְרוּ
 हटो अशुद्ध वे-पुकारते-थे उनसे हटो हटो न-छूओ क्योंकि वे-भागे भी-भटके कहते-थे
 H5493 H2931 H7121 H5493 H0408 H5060 H1571 H5128 H0559

בְּנוֹתֵי לֹא יוֹסִיפוּ לָגוֹר :
 जातियों-में नहीं वे-जारी-रखेंगे प्रवास-करना
 H3808 H3254

लोग चिल्लाकर कहते थे, “दूर हटो! दूर हटो! तुम अस्वच्छ हो, हमको मत छूओ।” वे लोग इधर—उधर यूँ ही फिरा करते थे। उनके पास कोई घर नहीं था। दूसरी जातियों के लोग कहते थे, “हम नहीं चाहते कि वे हमारे पास रहें।”

16 פְּנֵי יְהוָה קָרָאוּ לָמוּ לֹא יוֹסִיפוּ לְהַבִּיטֶם פְּנֵי כַּהֲנֵים לֹא
 मुख यहीवा-का मुख नहीं उनको-तितर-बितर-कर-दिया वह-फिर-से उनकी-ओर-देखेगा मुख याजकों-का नहीं
 H6440 H3068 H3808 H2205 H3254 H5027 H6440 H3548 H3808

וְשָׂאוּ וְקָנִים] וְקָנִים) לֹא :
 उन्होंने-उठाया — और-बूढ़ों-पर नहीं दया-की
 H5375 H2205 H3808

वे लोग स्वयं यहोवा के द्वारा ही नष्ट किये गये थे। उसने उनकी ओर फिर कभी नहीं देखा। उसने याजकों को आदर नहीं दिया। यहूदा के मुखिया लोगों के साथ वह मित्रता से नहीं रहा।

17 [עֹדִינָה] (עֹדִינָה) תְּכַלִּינָה עֵינָיו אֶל-עֹדִינָה עֹדִינָה
 हमने-बाट-जोही हमारी-बाट-जोहते-हुए व्यर्थ हमारी-सहायता पर-हमारी-आँखें थकती-हैं अब-भी —
 H6822 H6836 H1892 H5833 H0413 H3615 H5750 H5750

אֶל-גּוֹי יִשְׁע :
 पर-जाति नहीं जो-उद्धार-करे
 H0413 H3808 H3467

सहायता पाने की बाट जोहते—जोहते अपनी आँखों ने काम करना बंद किया, और अब हमारी आँखें थक गई हैं। किन्तु कोई भी सहायता नहीं आई। हम प्रतीक्षा करते रहे कि कोई ऐसी जाति आये जो हमको बचा ले। हम अपनी निगरानी बुर्ज से देखते रह गये। किन्तु किसी ने भी हम को बचाया नहीं।

יְמִינוּ	מָלְאוּ	קִצְּינוּ	קָרַב	בְּרַחֲבֵינוּ	מָלְכָת	צַעֲדֵינוּ	צָרָו	18
हमारे-दिन	पूरे-हो-गए	हमारा-अंत	निकट-आया	हमारी-चौकों-में	चलने-से	हमारे-कदमों-को	उन्होंने-शिकार-किया	
H3117	H4390	H7093	H7126	H7339	H3212	H6806		

כִּי- : קִצְּינוּ : ס
 — हमारा-अंत आ-गया क्योंकि-
[H7093](#) [H0935](#)

हर समय दुश्मन हमारे पीछे पड़े रहे यहाँ तक कि हम बाहर गली में भी निकल नहीं पाये। हमारा अंत निकट आया। हमारा समय पूरा हो चुका था। हमारा अंत आ गया!

יִלְקְנוּ	הִתְרִים	עַל-	שָׁמַיִם	מִנְשָׁרָי	רָדְפֵינוּ	הָיוּ	קָלִים	19
उन्होंने-हमें-पीछा-किया	पहाड़ों	पर-	आकाश-के	उकाबों-से-अधिक	हमारे-पीछा-करनेवाले	थे	तेज़	
H1814	H2022		H8064	H5404	H7291	H1961	H7031	

ס : לָנוּ : אָרְבוּ בְּמִדְבָּר
 — हमें घात-लगाए जंगल-में
[H0693](#)

वे लोग जो हमारे पीछे पड़े थे, उनकी गति आकाश में उकाब की गति से तीव्र थी। उन लोगों ने पहाड़ों के भीतर हमारा पीछा किया। वे हमको पकड़ने को मरुभूमि में लुके—छिपे थे।

בְּצִלוֹ	אָמְרָנוּ	אֲשֶׁר	בְּשָׁחֵיתוֹתָם	נִלְכְּדָ	יְהוָה	מְשִׁיחַ	אֵלֵינוּ	רוּחַ	20
उसकी-छांव-में	हमने-कहा-था	जिसके	उनके-गड्ढों-में	पकड़ा-गया	यहोवा-का	अभिषिक्त	हमारी-नाक-का	सांस	
H6738	H0559		H7825	H3920	H3068	H4899	H0639	H7307	

ס : בְּנוֹתָם : נְחִיחָה
 — जातियों-में हम-जीएंगे
[H2421](#)

वह राजा जो हमारी नाकों के भीतर हमारा प्राण था, गर्त में फँसा लिया गया था; वह राजा ऐसा व्यक्ति था जिसे यहोवा ने स्वयं चुना था। राजा के बारे में हमने कहा था, “उसकी छत्र छाया में हम जीवित रहेंगे, उसकी छाया में हम जातियों के बीच जीवित रहेंगे।”

עֲלִיָּה	גַּם-	עוֹז	בְּאֶרֶץ	(יּוֹשְׁבֵתַי)	אוֹדוֹם	בֵּת-	וְשִׁמְחִי	שִׁשִׁי	21
तुझ-पर	भी-	ऊज़-के	देश-में	जो-रहती-है	—	एदोम-की	बेटी-और-हर्षित-हो	आनन्दित-हो	
H1571	H5780	H0776	H3427	H3427	H0123	H1323	H8055	H7797	

ס : וַתִּתְעַרְיִי : תִּשְׁכַּרְי כּוֹס תַּעֲבֹר-
 — और-नंगी-होजाएगी तू-नशे-में-होगी प्याला पार-होगा-
[H6168](#) [H7937](#)

एदोम के लोगों, प्रसन्न रहो और आनन्दित रहो! हे ऊज के निवासियों, प्रसन्न रहो! किन्तु सदा याद रखो, तुम्हारे पास भी यहोवा के क्रोध का प्याला आयेगा। जब तुम उसे पिओगे, धुत्त हो जाओगे और स्वयं को नंगा कर डालोगे।

עוֹנָה	פָּקַד	לְהַגְלוֹתָהּ	יוֹסִיף	לֹא	צִיּוֹן	בֵּת-	עוֹנָה	תָּם-	22
तेरे-अधर्म-को	वह-दंड-देगा	तुझे-बंदी-बनाएगा	वह-फिर-से	नहीं	सियोन-की	बेटी-	तेरा-अधर्म	पूरा-हो-गया-	
H5771		H1540	H3254	H3808	H6726	H1323	H5771	H8552	

פ : חֲטָאתָהּ : עַל-גְּלוֹהָ אֹדוֹם בֵּת-
 — तेरे-पापों-को पर-प्रगट-करेगा एदोम-की बेटी-
[H1540](#) [H0123](#) [H1323](#)

सियोन, तेरा दण्ड पूरा हुआ। अब फिर से तू कभी बंधन में नहीं पड़ोगी। किन्तु हे एदोम के लोगों, यहोवा तुम्हारे पापों का दण्ड देगा। तुम्हारे पापों को वह उघाड़ देगा।